

SafeLine®

Quality talks



SafeLine **MX2** Manual de instalação



Pequeno, barato e inteligente

Provavelmente o telefone de elevador mais pequeno do mundo, compatível com a EN81-28!



PORTUGUESE v4.21
02.2013

SafeLine **MX2**

Manual de instalação

DADOS TÉCNICOS

Potência:	Tensão de alimentação: 10 - 30 VDC. Consumo máx corrente 50 mA.
Botão de sinal de emergência:	Pode ser definido como NA ou NF, 10-30VDC.
Entrada auxiliar:	Pode ser definido como NA ou NF, 10-30VDC.
Tamanho AxLxP:	130x78x18mm

■ Introdução

Informações gerais	4	Precauções de Segurança!	4
Declaration of conformity	4		

■ Instalação

Lista componentes	5	Diagrama de cablagem, Safeline MX2 em linha PSTN	
Medidas	6	(Máx 9 unidades)	8
Diagrama de cablagem	7		

■ Programação

Interfaces de programação	9	Exemplo de programação	12
Métodos de programação	10	Lista de parâmetros	13
Números da Unidade de Programação	11		

■ Operação

Indicação LED	16	Processa de chamada de emergência	18
Testes	17		

■ Serviços

Reparações	19		
------------	----	--	--

INFORMAÇÕES GERAIS

O telefone de emergência SafeLine foi construído com tecnologia de última geração e em cumprimento das normas técnicas relacionadas com segurança actualmente aplicáveis. Estas instruções de instalação devem ser seguidas por todas as pessoas que trabalhem com o SafeLine, tanto na instalação como na manutenção.

É extremamente importante que estas instruções de instalação estejam sempre ao dispor para poderem ser consultadas pelos técnicos e engenheiros, bem como pelo pessoal que executa as reparações e a manutenção. O pré-requisito base para o manuseamento em segurança e a operação livre de problemas deste sistema é o conhecimento profundo dos regulamentos básicos e dos regulamentos de segurança especiais relativos à tecnologia de transporte em ciclo fechado e aos elevadores em particular. O SafeLine apenas pode ser utilizado para o respectivo fim a que se destina. É de salientar em particular que é proibido efectuar quaisquer alterações ou adições não autorizadas, tanto no interior do SafeLine como a componentes individuais.

Exclusão de responsabilidade

O fabricante não é responsabilizável perante o comprador deste produto ou terceiros, relativamente a danos, perdas, custos ou trabalhos incorridos em resultado de acidentes, má utilização do produto, instalação incorrecta ou alterações, reparações ou adições não autorizadas. Também as reclamações ao abrigo da garantia estão excluídas nesses casos. Os dados técnicos são os mais recentes disponíveis. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade resultante de erros de impressão, incorrecções e alterações.

DECLARATION OF CONFORMITY

Descarregue a declaração de conformidade "The declaration of conformity" no nosso site:
<http://www.safeline.eu>

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA!

- **Apenas profissionais habilitados, que estejam autorizados a trabalhar com o nosso equipamento, podem instalar e configurar este produto.**
- Este produto de qualidade foi concebido e fabricado para ser usado apenas para o respectivo fim especificado.
- Não deve ser modificado nem alterado seja de que forma for, devendo ser instalado e configurado apenas seguindo estritamente os procedimentos descritos neste manual.
- Todos os requisitos de saúde e segurança aplicáveis e normas referentes ao equipamento devem ser levados em consideração e cumpridos rigorosamente durante a instalação e configuração deste produto.
- Após a instalação e configuração, antes de voltar a colocar o equipamento em uso normal deve ser feito um teste completo a este produto e à operacionalidade do equipamento, para garantir o correcto funcionamento.

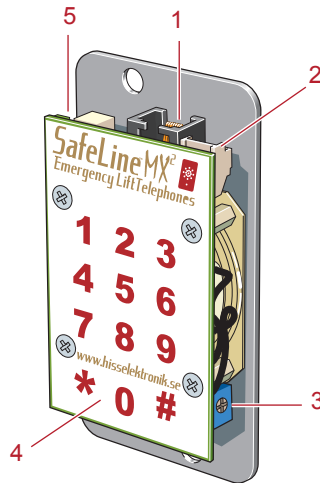
Produtos eléctricos e electrónicos podem conter matérias, peças e unidades potencialmente perigosas para o meio-ambiente e para a saúde dos seres humanos. Produtos assinalados com a marca WEEE (mostrada abaixo) não devem ser deitados fora juntamente com o lixo doméstico normal. Informe-se dos regulamentos locais e do sistema de recolha de lixo para produtos eléctricos e electrónicos.

Ao abater de forma correcta o seu produto velho estará a contribuir para evitar consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde dos seres humanos.

(WEEE = Lixo de Equipamento Eléctrico e Electrónico).



LISTA COMPONENTES



1. Conector RJ45.

Para potência, botão de emergência, linha telefónica e entrada auxiliar.

2. Ligação RS232 PC

Para actualização e de firmware e programação com o Safeline Pro.

3. Controlo volume

Rodar para a direita para aumentar o volume.

4. Teclado

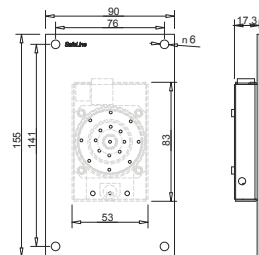
Para programação.

5. Sistema LED

MEDIDAS

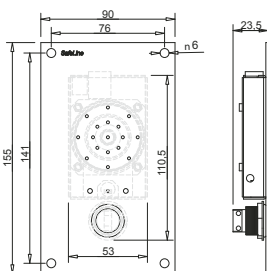
Montagem embutida do SafeLine MX2 com pictogramas

Número de artigo: *SLMX_Rec-Pic



Montagem embutida do SafeLine MX2 com pictogramas e botão de alarme de emergência.

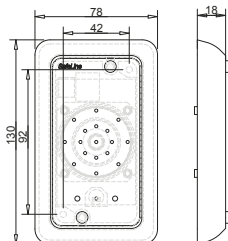
Número de artigo: *SLMX_Rec-PicB



Montagem em superfície do SafeLine MX2 com pictogramas

Diâmetro do furo do cabo: 8mm

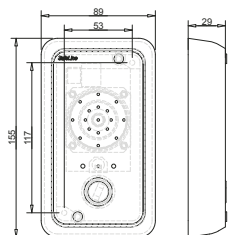
Número de artigo: *SLMX_SM-Pic



Montagem em superfície SafeLine MX2 com pictogramas e botão de alarme de emergência

Diâmetro do furo do cabo: 8mm

Número de artigo: *SLMX_SM-PicB



COP SafeLine MX2

Número de artigo: *SLMX_COP

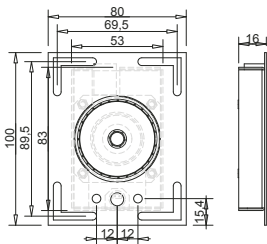
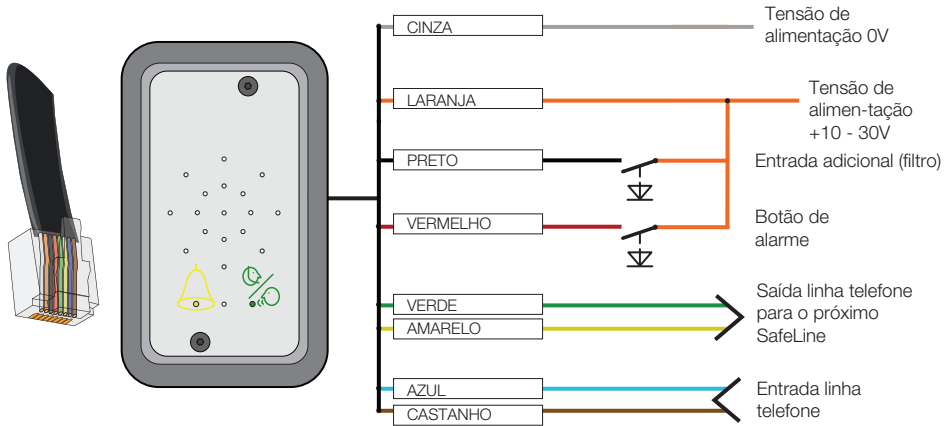
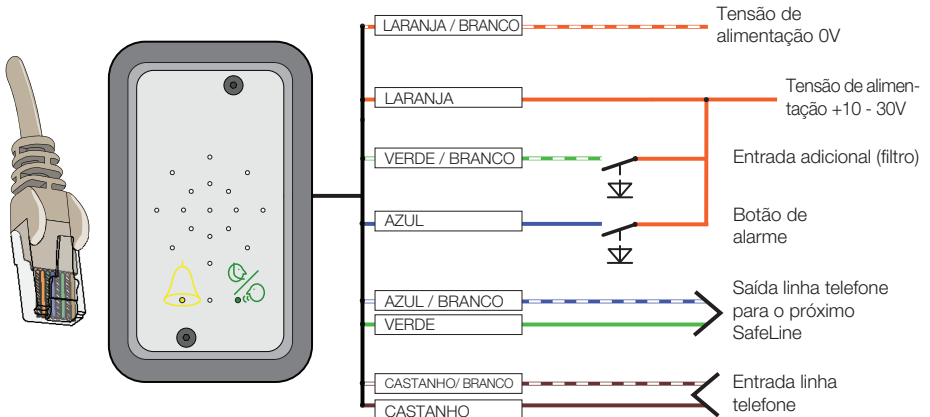


DIAGRAMA DE CABLAGEM

Cores quando usar um cabo plano



Cores quando usar um cabo redondo

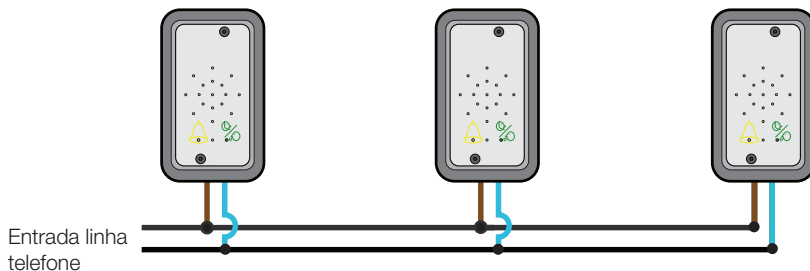


NOTA!

Os cabos desligados devem ser isolados, para evitar um curto-circuito.

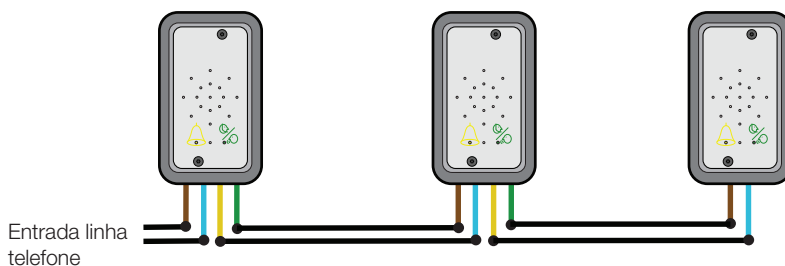
DIAGRAMA DE CABLAGEM, SAFELINE MX2 EM LINHA PSTN (MÁX 9 UNIDADES)

Cablagem-paralela



Os números das unidades devem ser pré-programados.

Cablagem daisy-chain (cablagem série)



Os números das unidades podem ser programados remotamente.

INTERFACES DE PROGRAMAÇÃO

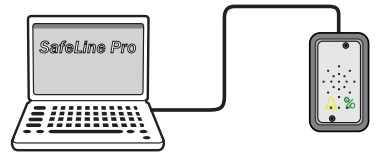
- **Programação do teclado**

O teclado integrado na parte de trás do SafeLine permite a programação rápida da unidade.



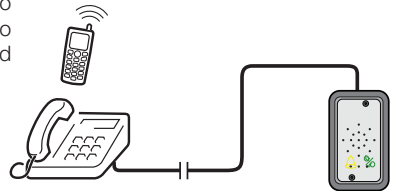
- **Programação com o SafeLine Pro.**

A unidade pode ser programada no escritório antes da instalação ou no local após a instalação, com um cabo de programação (*PCable).



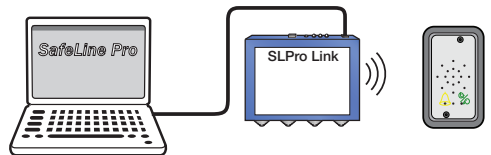
- **Programação remota.**

Para programação remota, é possível usar qualquer telefone PSTN. Marque o número de telefone do SafeLine. Introduza os códigos de função no teclado do microtelefone para iniciar a programação (a password deve ser inserida).



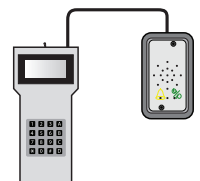
- **Programação remota com o SafeLine Pro.**

Ligue um SLPro Link a um computador com SafeLine Pro e um cabo de série.



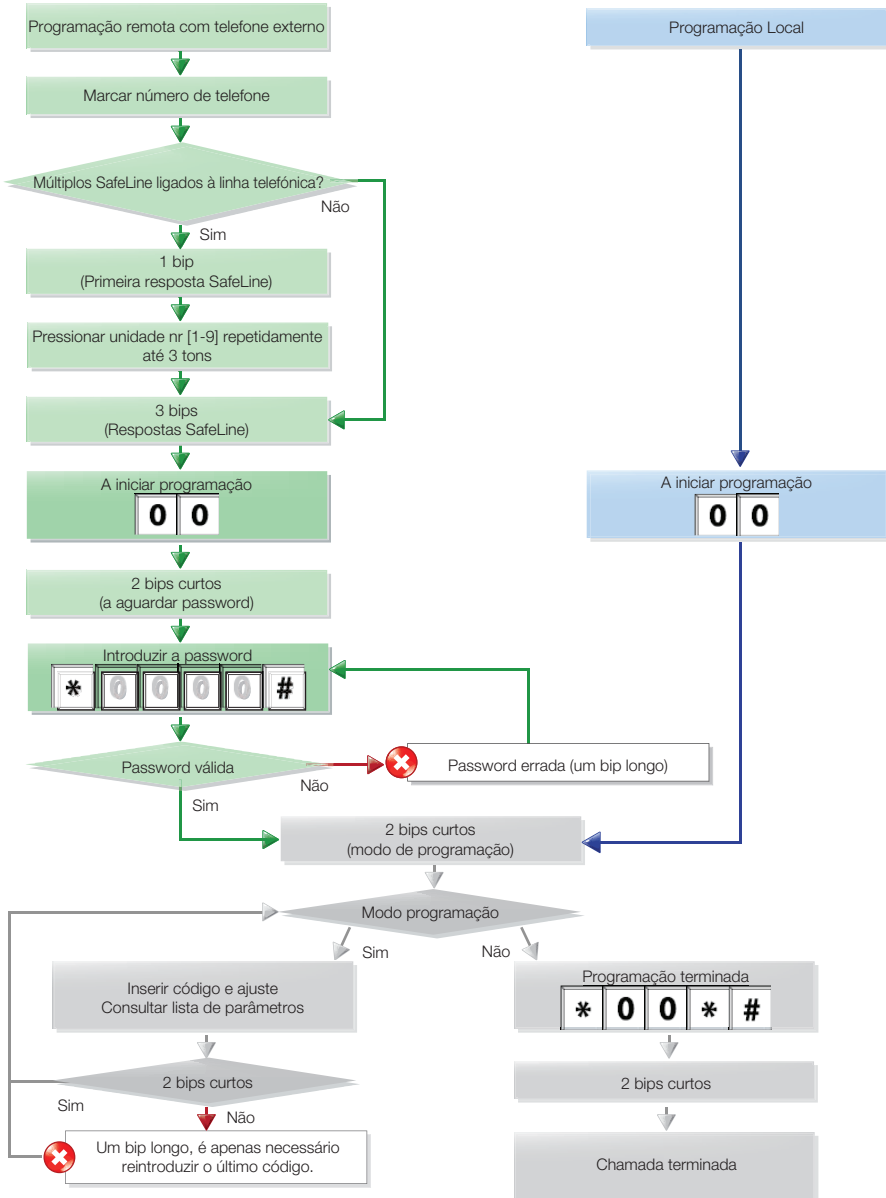
- **Programação com unidade manual (apenas versão 2.5 ou superior).**

A unidade pode ser programada no local com a unidade manual. Ligar a unidade manual ao SafeLine e introduzir os códigos de função através do menu na unidade manual.



MÉTODOS DE PROGRAMAÇÃO

Se o tempo entre a operação das duas chaves exceder 10 segundos, o código deve ser reintroduzido. Se o tempo exceder 30 segundos, a chamada é desligada.

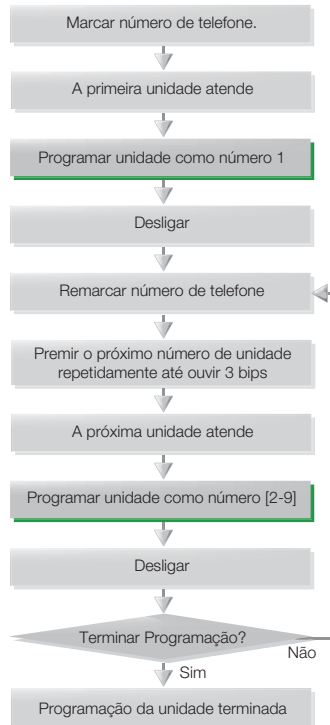
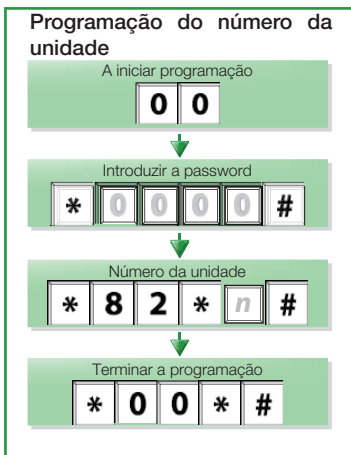


NÚMEROS DA UNIDADE DE PROGRAMAÇÃO

Para programar remotamente uma unidade ligada em paralelo, o número da unidade deve ser reprogramado.

Se as unidades estão ligada em série (daisy chain), os números das unidades podem ser programados remotamente.

Números de unidade programados remotamente em SafeLines ligados em série:



EXEMPLOS DE CONFIGURAÇÃO - UNIDADES SAFELINE COM MARCAÇÃO AUTOMÁTICA

Exemplo 1. Guardar dois números de telefone, ambos atendidos como chamadas de voz.

Para testar, consulte o exemplo 2.

1. Inicie a configuração:

0	0
---	---

2. 1º número de telefone:

*	1	1	*	1	2	3	4	5	6	7	8	#
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

3. 2º número de telefone:

*	1	2	*	2	3	4	5	6	7	8	9	#
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

4. Tipo de chamada para o 1º número:

*	2	1	*	1	#
---	---	---	---	---	---

5. Tipo de chamada para o 2º número:

*	2	2	*	1	#
---	---	---	---	---	---

6. Atraso botão de alarme:

*	8	7	*	0	3	#
---	---	---	---	---	---	---

 - Apresentar conjunto durante 3 segundos.

7. Termine a configuração:

*	0	0	*	#
---	---	---	---	---

If at any time you need to start over, use the factory reset command *99*1#

Exemplo 2. SLCC (SLCC – SafeLine Call Centre)

1. Inicie a configuração:

0	0
---	---

2. Introduzir o código de ID para P100:

*	0	1	*	4	5	6	4	5	6	4	5	#
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Código ID Elevador (cada elevador deve ter o seu próprio código)

3. Definir tipo de alarme de teste:

*	3	1	*	0	#
---	---	---	---	---	---

4. Definir número de dias entre alarme de teste:

*	2	7	*	0	3	#
---	---	---	---	---	---	---

 - Apresentar conjunto durante 3 dias.

5. Número de telefone do LMS:

*	1	6	*	9	8	7	6	5	4	3	2	#
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

(Apenas se usar SLCC.)

6. Alarme de teste:

*	1	7	*	1	2	3	1	2	3	1	2	#
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

(Para P100 use o número de telefone do SLCC, para ID Chamada define *31*4# e número de telefone do modem GSM)

7. Termine a configuração:

*	0	0	*	#
---	---	---	---	---

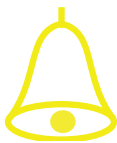
Se a qualquer momento necessitar de reiniciar, use o comando de fábrica para reinício *99*1#.

Nota! Consulte, por favor, a configuração total em “Lista de parâmetros”, pois estes são apenas exemplos.

LISTA DE PARÂMETROS

DADOS PROGRAMAÇÃO	CÓDIGO	DADOS	COMENTÁRIOS
Inserir modo programação		00	
Introduzir password		* - - - - #	Defeito = 0000
Sair do modo programação		*00*#	
CÓDIGOS ALARME	CÓDIGO	DADOS	COMENTÁRIOS
Código ID P100	*01*	- - - - - - #	O P100 é sempre 8 dígitos
Código ID CPC	*02*	- - - - - #	CPC 6-8 dígitos
Código ID Q23	*03*	- - - - - - - - #	O Q23 é sempre 12 dígitos
NÚMEROS DE TELEFONE	CÓDIGO	DADOS	COMENTÁRIOS
1º Número de telefone	*11*	- - - - - - #	Número de telefone para receptor de alarme 0-16 dígitos. Se chamar através da central telefónica , o tempo de atraso pode ser definido adicionando asteriscos entre o número inicial e o número de telefone. Cada asterisco é igual a um atraso de um segundo. Exemplo: *11(0)**1234567#
2º Número de telefone	*12*	- - - - - - #	
3º Número de telefone	*13*	- - - - - - #	
4º Número de telefone	*14*	- - - - - - #	
TIPO DE CHAMADA	CÓDIGO	DADOS	COMENTÁRIOS
Tipo chamada 1º número	*21*	- #	Alterar o tipo de chamada 1-4º número: 0 = P100 1 = VOZ (Defeito) 2 = Q23 3 = CPC Alterar apenas se o seu operador de alarmes usar algum dos protocolos mencionados.
Tipo chamada 2º número	*22*	- #	
Tipo chamada 3º número	*23*	- #	
Tipo chamada 4º número	*24*	- #	
Tipo chamada número LMS	*30*	- #	Tipo chamada LMS (Sistema de Monitorização Elevador) 0 = P100 3 = CPC (Apenas alarme bateria)
ALARME TESTE/ALARME BATERIA	CÓDIGO	DADOS	COMENTÁRIOS
Número de telefone LMS	*16*	- - - - - - #	Número de telefone LMS (Sistema Monitorização Elevador) para receptor alarme / SLCC
Alarme teste	*17*	- - - - - - #	Número de telefone para teste do receptor do alarme /SLCC
Dias entre testes	*27*	- - #	Número de dias entre alarmes testes, 00-99 dias. Sempre dois dígitos. Máx. 3 dias de acordo com a EN 81-28. 00 = Sem alarmes de teste
Protocolo alarme teste	*31*	- #	Protocolo alarme teste 0 = P100 3 = CPC 4 = Número de telefone usado como ID.
CARACTER DE ALARME	CÓDIGO	DADOS	COMENTÁRIOS
1º Número caracter alarme	*41*	- - #	Caracter de alarme, apenas quando usar CPC como protocolo de alarme, normalmente 10 ou 27, verificar com a sua companhia de alarmes!
2º Número caracter alarme	*42*	- - #	
3º Número caracter alarme	*43*	- - #	
4º Número caracter alarme	*44*	- - #	
Caracter de alarme LMS	*45*	- - #	Normalmente 17, LMS (Sistema de Monitorização Elevador)
Alarme teste do caracter de alarme	*46*	- - #	Normalmente 26

INDICAÇÃO LED



LED Amarelo “Chamada em progresso”

O LED Pictograma Amarelo, acende logo que o botão de alarme é premido durante mais tempo que o atraso definido.

Standard (*78*0#)

LED Amarelo

Iluminação off:

Linha telefónica OK, chamada terminada

A piscar uma vez em cada 5 segundos:

Linha telefónica não OK.

A piscar duas vezes por segundo:

Botão do sinal de emergência activo.

Amarelo fixo:

Alarme activo. Permanece ligado até ser reposto.

Estritamente EN81-28 (*78*1#)

LED Amarelo

A piscar duas vezes por segundo:

Botão do sinal de emergência activo.

Amarelo fixo:

Alarme activo. Permanece ligado até ser reposto.



LED Verde “Chamada efectuada”

O LED pictograma Verde acende logo que a unidade SafeLine detecta uma voz a atender. O LED é desligado logo que a chamada é terminada.

LED Verde

Iluminação off:

Linha telefónica não OK.

A piscar uma vez em cada 5 segundos:

Unidade OK. Linha telefónica OK.

A piscar duas vezes em cada 5 segundos:

Filtro do alarme activado.

Verde fixo:

Chamada ligada.

Intermitente contínuo:

Telefone em modo de configuração,



Sistema LED

O sistema LED está localizado na parte de trás da unidade.

Sistema LED

A piscar uma vez em cada 5 segundos:

Linha telefónica OK.

A piscar duas vezes em cada 5 segundos:

Ligação telefónica não disponível.

A piscar duas vezes por segundo:

Chamada terminada

Luz fixa:

Chamada ligada.

Intermitente rápido:

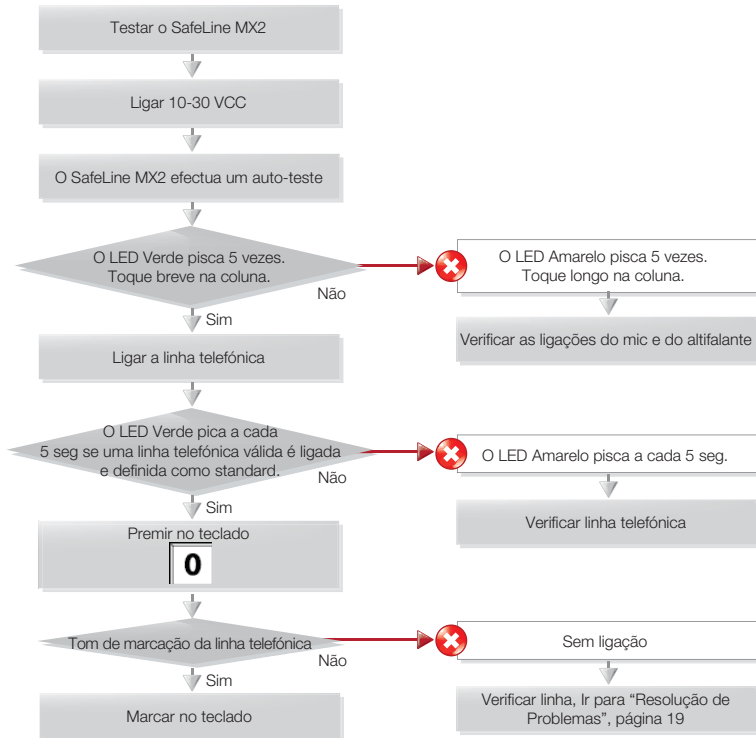
A receber chamada.

LED Verde

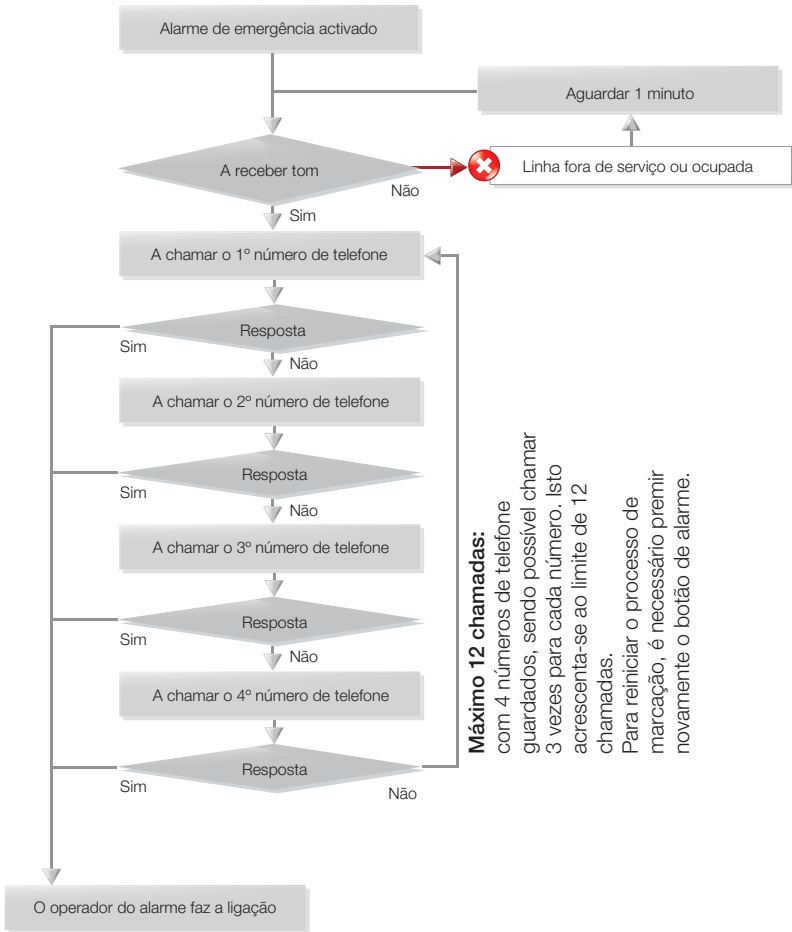
Verde fixo:

Chamada ligada.

TESTES



PROCESSA DE CHAMADA DE EMERGÊNCIA



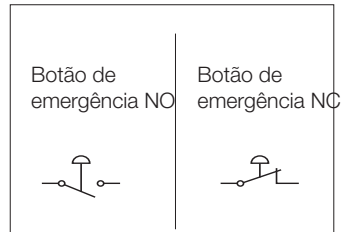
REPARAÇÕES

O telefone toca a cada 5 segundos.

Isto é para notificar os ocupantes de uma chamada em execução (protecção anti-escuta)

A unidade faz uma chamada de alarme quando é ligada.

- Seleccionado o tipo de botão de emergência inadequado. Mudar de NC para NO ou NO para NC.
- O botão de emergência está bloqueado.



Não é transmitido nenhum som da cabina do elevador para receptor de chamadas.

Pressiona "0" para obter uma linha externa. Fazer uma chamada. Se a transmissão de som está OK em ambos os sentidos, verifique se o seu operador de emergência suporta o tipo de alarme seleccionado. Se não for usado nenhum protocolo, altere o tipo de chamada para "VOZ". Se não é transmitido nenhum som da cabina do elevador, verificar o microfone.

Qualidade do som fraco/distorcido.

O volume deve estar definido para muito alto! Baixar o volume e verificar novamente.

Ruído de interferência quando a chamada é ligada

O problema pode ser devido a uma indução no cabo do telefone. De acordo com os regulamentos das companhias telefónicas, a linha telefónica deve ser instalada num cabo separado.

Ruído GSM.

Mude a posição da antena quando uma chamada é ligada até encontrar a posição óptima da antena. Não instalar a antena próxima da unidade ou da cablagem.

Não é possível marcar

- Avaria da ligação. (O LED verde não está intermitente)
- Cartão SIM sem saldo, verificar o cartão SIM inserindo o mesmo em um telemóvel normal.

Sem comutação de voz

- O volume está regulado para muito alto.
- O problema pode ser devido a uma indução no cabo do telefone.

A unidade não consegue efectuar uma chamada de alarme.

Pelo menos um número de telefone (e um código ID se usada identificação de dados) deve ser usado para permitir efectuar chamadas da unidade. Consultar lista de parâmetros (*11*).

SafeLine® 
SWEDEN

SafeLine Sweden
Antennvägen 10
13548 Tyresö
SWEDEN

Tel: +46(0)84477932
Fax: +46(0)84477931
E-mail: order@safeline.eu

SafeLine® 
EUROPE

SafeLine Europe
Blvd de la Woluwe 42,
1200 Brussels
BELGIUM

Tel: +32(0)2 762 98 10
Fax: +32(0)2 762 97 10
E-mail: order@safeline.eu

SafeLine® 
DEUTSCHLAND

SafeLine-Deutschland
Westfalenstraße 22a
D-51688 Wipperfürth
DEUTSCHLAND

Tel: +49 (0) 2267 - 8 67 96 63
E-mail: order@safeline.eu

SafeLine® 
ELEVATOR PARTS UK

SafeLine Elevator Parts UK
3 Evegat Park Barn
Smeeth
Ashford
Kent
TN25 6SX
United Kingdom

Tel: +44(0)1303 813414
Fax: +44 (0)1303 814529
E-mail: order@safeline.eu

SafeLine® 
DENMARK

SafeLine Denmark
Erhvervsvej 19
2600 Glostrup
DENMARK

Tel: +45 44 91 32 72
E-mail: order@safeline.eu